

راهنمای تصحیح آزمون درس: عربی زبان قرآن (۱)	نام واحد آموزشی: دبیرستان شهیدبهبشتی	ساعت امتحان: ۸ صبح (۷۰ دقیقه)
نوبت امتحانی: پایانی خرداد ماه	نام دبیر: حقیقی	تاریخ امتحان: ۱۳۹۶/۳/۱۰
رشته: ریاضی - تجربی	پایه: دهم	تعداد سوالات: ۱۹ سؤال در ۵ مهارت
یاسخنامه ندارد.	تعداد برگ راهنمای تصحیح: یک برگ (شامل دو صفحه)	

الف- مهارت واژه شناسی (دو نمره)

۰/۵	۱. تَرَجِمِ الْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطٌ : أَلْف) باران ؛ ب) ساحل هر مورد ۰/۲۵ ، جمعاً ۰/۵ نمره
۰/۵	۲. أَلْف) أَكْتَبَ فِي الْفَرَاغِ مُتْرَادِفٌ أَوْ مُتَضَادٌّ الْكَلِمَتَيْنِ (كَلِمَتَانِ زَائِدَتَانِ) : أَحَبَّةٌ = أَصْدِقَاءٌ ؛ رَفَضَ ≠ قَبِلَ هر مورد ۰/۲۵
۰/۵	ب) أَكْتَبَ مُفْرَدٌ أَوْ جَمْعُ الْكَلِمَتَيْنِ : الْعَيْنُ، الْجِيُوشُ هر مورد ۰/۲۵ ، جمعاً ۰/۵ نمره
۰/۵	۳. عَيْنُ الْكَلِمَةِ الْغَرِيبَةِ فِي الْمَعْنَى : أَلْف) الظَّلَامُ ؛ ب) النِّكَاءُ هر مورد ۰/۲۵ ، جمعاً ۰/۵ نمره

ب- مهارت ترجمه به فارسی (هفت نمره)

۰/۲۵	۴. تَرَجِمِ هَذِهِ الْجُمْلَ بِالْفَارْسِيَّةِ : قسمت های الف ، ب ، ج و د قابل تقسیم به دو بخش ۰/۲۵ و بقیه قابل تقسیم به دو بخش ۰/۲۵
۱	الف) وَأَنْ غَاةَ كَمَا مَوْسَىٰ بِهٖ كَرُوْهُشَ (قَوْمِش) كَقْت: اِي قَوْمِ مَنْ، قَطْعًا شَمَا بِهٖ خَوْدَتَانِ سَتَمِ كَرَدِيدِ .
۱	ب) هَمْ نَشِيْنِ شَايِسْتَهٗ (خَوْب) بِهْتَرَا ز تَنْهَائِيْسْتِ وَ تَنْهَائِي بِهْتَرَا ز هَمْ نَشِيْنِ بَدِ .
۱	ج) قَطْعًا زَبَانِ كَرِبَهٗ سِلَاحِي بِزَشَكِيْسْتِ كَهٗ پَرَا ز عَدَهٗ هَائِيْسْتِ كَهٗ مَائِيْعِي پَاكِ كَنْنَدَهٗ تَرَشِيْحِ مِي كَنْدِ، پَسِ زَخْمِشِ رَامِي لِيْسِدِ (لِيْسِ مِي زَنْدِ).
۰/۵	د) خَدَاوَنْدِ بَلَنْدِ مَرْتَبَهٗ فَرْمُوْدِ : «نِيْكِي وَ بَدِي مَسَاوِي نِيْسْتَنْدِ.»
۰/۵	ه) قَطْعًا دَلْفِيْنِ حَيَوَانِ بَاهَوْشِيْسْتِ كَهٗ كَمَكِ بِهٖ اَنْسَانِ رَا دَوْسْتِ دَارِدِ (دَوْسْتِ دَارِدِهٖ اَنْسَانِ كَمَكِ كَنْدِ) .
۰/۵	و) مَرْدَمِ فَرْصَتِ رَا ز رَسِيْدِنِ پَادِشَاهِ (فَرْمَانِرَوَا) غَنِيْمَتِ شَمْرَدَنْدِ .
۰/۵	ز) دَر دَرُوْرِيْشِ عَذَابِ وَ سَخْتِيْسْتِ وَ دَر نَزْدِيْكِيْشِ سِلَامَتِيْ .
۰/۵	۵. اِنْتَخِبِ التَّرْجُمَةَ الصَّحِيْحَةَ : أَلْف) ۲ ؛ ب) ۲ هر مورد ۰/۲۵ ، جمعاً ۰/۵ نمره
۱/۵	۶. أَلْف) كَمَلِ الْفَرَاغَاتِ فِي التَّرْجُمَةِ الْفَارْسِيَّةِ : ۱- كَسَانِي كَهٗ، نَمَاز ؛ ۲- أَفْرِيْنِشِ، فِكْرْمِي كَنْنَدِ// هَرْمُوْرِدِ ۰/۲۵ ، جَمْعًا ۱ نَمْرَهٗ
۰/۵	ب) اِنْتَخِبِ التَّرْجُمَةَ الصَّحِيْحَةَ لِّلْكَلِمَةِ : جَايْ خَالِيْ اَوَّلِ : رَهْبِرِ ، جَايْ خَالِيْ دَوْمِ : مَزْدُوْر هَرْمُوْرِدِ ۰/۲۵ ، جَمْعًا ۰/۵ نَمْرَهٗ

ج- مهارت شناخت و کاربرد قواعد (هفت و نیم نمره)

۱/۵	۷. تَرَجِمِ الْأَفْعَالَ الَّتِي تَحْتَهَا خَطٌّ إِلَى الْفَارْسِيَّةِ : هر مورد ۰/۲۵ ، جمعاً ۱/۵ نمره
	أَلْف) شِيْرْمِي دَهْدِ ؛ ب) جِشْنِ خَوَاهِدِ (خَوَاهِنْدِ) كَرَفْتِ ؛ ج) ذُوْبِ شُدِ ؛ د) دُوْرِ شُوْ ؛ ه) بِهٖ مِنْ اَمْرِنِكِنْ (فَرْمَانِ نَدَهٗ) ؛ و) : كَنْدِشْتِ
۰/۵	۸. عَيْنُ الْجَوَابِ الصَّحِيْحِ : أَلْف) يَتَعَلَّمُ ؛ ب) اِنْكِسَارِ هر مورد ۰/۲۵ ، جمعاً ۰/۵ نمره
۰/۵	۹. عَيْنُ نَوْعِ الْفِعْلِ فِي كُلِّ عِبْرَاةٍ : أَلْف) اَمْرٌ ؛ ب) مَاضِيْ هر مورد ۰/۲۵ ، جمعاً ۰/۵ نمره
۰/۵	۱۰. عَيْنُ الْفِعْلِ الَّذِي يَخْتَلِفُ نَوْعُهُ فِي كُلِّ مَجْمُوْعَةٍ : أَلْف) لَا تَعْبُدْ ؛ ب) سَيَنْتَبِهْ هر مورد ۰/۲۵ ، جمعاً ۰/۵ نمره
۰/۵	۱۱. ضَعِ فِي الْفَرَاغِ الْأَوَّلِ عَدَدًا تَرْتِيْبِيًّا وَفِي الْفَرَاغِ الثَّانِي عَدَدًا أَصْلِيًّا : أَلْف) الثَّمَانَةُ ؛ ب) خَمْسِيْنِ/هَرْمُوْرِدِ ۰/۲۵ ، جَمْعًا ۰/۵ نَمْرَهٗ

۱/۵ ۱۲. عَيْنَ المَحَلِّ الإِعْرَابِيِّ لِلْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا حَطَّ : هر مورد ۰/۲۵ ، جمعاً ۱/۵ نمره
ألف (الله : فاعل ، اليُسْرُ: مفعول ؛ ب) مُجَالَسَةٌ : مبتدا، عِبَادَةٌ: خبر؛ ج) فِي القُلُوبِ : جارومجرور، كَثِيرٌ: صفت

۱ ۱۳. عَيْنَ الأَفْعَالِ المَجْهُولَةِ ثُمَّ تَرْجِمُهَا إِلَى الفَارْسِيَةِ : نوشتن هر فعل مجهول و ترجمه ی آن هر کدام ۰/۲۵ ، جمعاً ۱ نمره

الترجمة	الفعل المجهول
نازل شد	أَنْزَلَ
ستم نمی شوند	لَايُظْلَمُونَ

۱/۵ ۱۴. عَيْنَ اسمِ الفاعِلِ و اسمِ المفعولِ و اسمِ المبالغةِ ثُمَّ تَرْجِمُهَا : نوشتن هر مورد و ترجمه ی آن هر کدام ۰/۲۵ ، جمعاً ۱/۵ نمره

الترجمة	الكلمة	اسم الفاعل
باایمان	المُؤْمِنِ	
بازشده (باز)	مَفْتُوحَةٌ	اسم المفعول
بسیاردانا	عِلَامٌ	اسم المبالغة

د- مهارت درک و فهم(دونمره)

۰/۵ ۱۵. ضَعِ فِي الفَرَاغِ كَلِمَةً مُنَاسِبَةً مِنَ الكَلِمَاتِ التَّالِيَةِ (كَلِمَتَانِ زَائِدَتَانِ) : ألف (السَّوَارِ؛ ب) بَنَى هر مورد ۰/۲۵ ، جمعاً ۰/۵ نمره

۰/۵ ۱۶. اُكْتُبْ فِي الدَّائِرَةِ العَدَدَ المُنَاسِبَ (كَلِمَةٌ وَاحِدَةٌ زَائِدَةٌ) : هر مورد ۰/۲۵ ، جمعاً ۰/۵ نمره
۱- المُسْتَنَفَعُ : مَكَانٌ يَجْتَمِعُ فِيهِ المَاءُ طَوِيلًا ؛ ۳- البَطُّ : طَائِرٌ يَعِيشُ فِي البَرِّ وَالمَاءِ

۱ ۱۷. أَلِفٌ) إِقْرَأِ النَّصَّ التَّالِيَّ ثُمَّ أَجِبْ عَنِ الأَسْئَلَةِ : پاسخ مناسب به هر سؤال ۰/۲۵ ، غیر صحیح بودن قسمت ب ۰/۲۵ ، جمعاً ۰/۷ نمره
۱. إِلَى أَيْنَ سَافَرَ السَّائِحُ ؟ إِلَى المَدَائِنِ .
۲. لِمَاذَا ذَهَبَ إِلَى هُنَاكَ ؟ لِمُشَاهَدَةِ طَاقِ كِسْرَى .
۳. مَنْ أُنشِدَ قَصِيدَةً عَنِ طَاقِ كِسْرَى ؟ البُحْتَرِيُّ وَ خَاقَانِيُّ .
ب) هَلْ هَذِهِ الجُمْلَةُ صَحِيحَةٌ أَمْ لا(حَسَبَ الحَقِيقَةِ وَالمَواقِعِ) ؟ لا (زِدْنَ عِلَامَتَ ضَرِبِ دَرَنِيزِ كَفَايَتِ مِى كُنْدِ).

ه-مهارت مکالمه(یک و نیم نمره)

۰/۵ ۱۸. أَجِبْ عَنِ السُّؤَالِ التَّالِيِ : مَا اسْمُ مَدْرَسَتِكَ ؟ اسْمُهَا الشَّهِيدِ بَهْشْتِي .

۱ ۱۹. رَتَّبِ الكَلِمَاتِ ثُمَّ اكْتُبْ سؤَالَ و جَوَابًا : نوشتن هر قسمت در محل صحیح ۰/۲۵ ، جمعاً ۱ نمره
-السُّؤَالُ : كَمْ عُمْرُكَ ؟
-الجَوَابُ : عُمْرِي سِتَّةٌ عَشْرَ عَامًا .

۲۰ جمع نمره

حقیقی